

# GRAMÁTICA

DE LA

## LENGUA CASTELLANA

---

### CAPITULO I.

*Gramática castellana* es el arte de hablar y escribir el castellano correctamente, esto es, conforme al buen uso, que es el de la gente educada.

La Gramática se divide en cuatro partes: *Ortología* (1), que enseña la recta pronunciación de las palabras; *Analogía*, que enseña las propiedades y accidentes de las palabras consideradas separadamente; *Sintaxis*, que trata de la coordinación de las palabras, de la armonía que deben guardar entre sí algunas de ellas, y de su respectiva dependencia; y *Ortografía*, que trata de la escritura correcta.

*Juicio* es la unión intelectual del sujeto con el atributo.

*Proposición* es la expresión del juicio con palabras.

*Oración* es un conjunto de palabras que presentan sentido completo.

En la oración: « La inteligencia humana es limitada », *La inteligencia humana* es el sujeto; *es*, el verbo; *limitada*, el predicado; y *es limitada*, el atributo.

### EJERCICIO I.

#### Nociones generales.

A.—1. Qué es Gramática castellana?—2. De qué trata cada una de las cuatro partes de la Gramática?—3. Qué es juicio?—4. Qué es proposición?—5. En qué se diferencian el juicio y la proposición?—6. Qué es oración?—7. Distínganse

1. Se da comúnmente el nombre de *Prosodia* á la parte de la *Ortología* que trata del acento y de la cantidad; y en otros idiomas, el de *Ortoepia* á la que trata de los sonidos elementales de las palabras; como se ve, la *Ortología* (término genérico) abraza las letras, la cantidad y el acento.



el *sujeto*, el *verbo*, el *predicado* y el *atributo* en esta proposición: « La ociosidad es madre de todos los vicios. »—8. Cuántas proposiciones hay en esta oración: « Acuérdate de que Dios, que todo lo ve, te ha de juzgar »?—9. La proposición *que todo lo ve*, es oración?

## ORTOLOGIA.

### CAPITULO II.

Para la recta pronunciación de las palabras hay que atender á tres cosas: los elementos, es decir, las letras; la cantidad (1), ó sea el tiempo que empleamos en pronunciar las sílabas; y el acento.

*Letra* es el signo que representa un sonido, de ordinario elemental, de la voz humana.

Si el signo representa las simples modulaciones de la voz, *a*, *e*, *i*, *o*, *u*, se llama *vocal*; si representa un sonido que necesita ir acompañado de una vocal para sonar de un modo claro y distinto, se llama *consonante*, como *l*, *ñ*, *rr*, *z*.

*Sílaba* es una ó más letras que se pronuncian en una sola emisión de la voz.

*Articulación directa* es la que se forma de consonante y vocal, como *si*; *inversa*, de vocal y consonante, como *es*; y *cerrada*, de vocal entre consonantes, como *res*.

*Monosílabo* quiere decir de una sílaba; *disílabo*, de dos; *trisésílabo*, de tres; *tetrásílabo*, de cuatro; *polisílabo*, de varias.

Una sola consonante en medio de vocales se une á la siguiente, con la cual forma sílaba, como en *Pa-ris* (2), *hi-lo*, *e-xa-men* (3), *ga-llo* (4), *ce-rrro* (4). Pero si la palabra fuere compuesta y uno de sus elementos componentes acabare en la consonante de que se trata, el uso más autorizado es juntar ésta á la vocal precedente, como en *des-en-te-rrar*, *in-ad-ver-ten-cia*, *nos-o-tros*, *vos-o-tros*, *en-a-je-nar*.

1. En las lenguas neolatinas la *cantidad* casi se ha confundido con el *acento*; en griego y en latín alcanzó grande influencia la evaluación de la *cantidad* de las sílabas, sobre todo en la métrica (V. Monlau, *Vocabulario gramatical*).

2. Esta es la división que está de acuerdo con la opinión de la Real Academia Española (*Gramática*, página 326) y con el uso.

3. Cuervo, nota 5 á la *Gramática* de Bello; y Academia, *Gram.*, pág. 347.

4. Este es el uso actual; al propio tiempo es la doctrina académica (*Gramática de la Lengua castellana*, página 376, número 6<sup>o</sup>). Lo más que podría permitirse sería separar las *dos eres* en las palabras en que, como sucede con mucha frecuencia en otras lenguas, la primera *r* ha venido á ser tal por *asimilación*, como en *ir-regular* (*in-re-gu-lar*).

Si fueren dos las consonantes que van en medio de vocales, la primera forma sílaba con la vocal precedente, y la segunda con la siguiente, como en *lan-za*, *mos-ca*; á menos que sea *l* ó *r* (líquidas), precedida de *b*, *c*, *d*, *f*, *g*, *p* ó *t* (licuantes), pues en tal caso las dos forman articulación compuesta directa, como en *a-bra-zo*, *a-fren-ta*, *re-tre-ta*, *a-trás*, *a-trac-ti-vo*, *li-bro*, *li-tro*, *ci-frar*, *a-cre*. Mas si la palabra es compuesta de dos elementos de los cuales el uno acaba en la consonante primera y el otro principia por la segunda, se sigue comúnmente la regla general de división: *sub-lunar*, *sub-ro-gar*.

Cuando fueren tres las consonantes, si las dos últimas son licuante y líquida, éstas forman articulación compuesta directa, y la primera simple inversa: *es-cri-tu-ra*, *com-ple-xo*; si no lo son, las dos primeras forman articulación compuesta inversa, y la última simple directa: *cons-tan-cia*, *pers-pi-ca-cia*.

Si fueren cuatro las consonantes, las dos primeras forman articulación compuesta inversa, y las dos últimas compuesta directa: *abs-trac-ción*, *ins-tru-men-to*.

### EJERCICIO II.

#### Letras y sílabas.

A.—1. Á qué cosas hay que atender para la recta pronunciación de las palabras?—2. Qué es letra?—3. Qué es sílaba?—4. Si se hallare una consonante en medio de vocales, con cuál forma sílaba?—5. Si fueren dos las consonantes, qué regla hay?—6. Si fueren tres?—7. Si cuatro?

Hágase que los alumnos dividan en sílabas las palabras siguientes:—8. Lira. Perro. Colchón. Exigir. Exonerar. Inexorable. Enarbolar. Deshilachar. Desherbar. Desempeñar. Desastroso y desastrado. Vibrar. Perspectiva. Prueba. Constitución. Prescripción. Constreñir. Istmo. Desunir. Superabundante. Sublevar. Subrogar. Abrogar.

B.—9. Cuál es el *predicado* y cuál el *atributo* en la proposición « *Vive feliz* »?

### CAPITULO III.

Se dice que dos palabras son *isócronas* cuando se emplea un mismo tiempo en pronunciarlas; como *sin* y *tras*, *lira* y *libra*, *caliz* y *pais*.

Se llama *diptongo* (1) la combinación de dos vocales que per-

1. *Diptongo* quiere decir *sonido doble*: *δεις*, dos veces; *φθογγος*, sonido.



tenecen á una sola sílaba : sólo una llena (*a, o, e*) y una débil (*i, z*), ó dos débiles, forman diptongo.

*Triptongo* es la combinación de tres vocales que pertenecen á una sola sílaba : para que haya *triptongo* se necesita que la vocal del medio sea llena y lleve el acento.

Para saber si dos ó tres vocales concurrentes forman diptongo ó triptongo, ó no, se coloca entre ellas una consonante : si las dos palabras, la sin consonante y la con consonante, son isócronas, no hay diptongo ó triptongo ; y si la nueva palabra se alarga en una sílaba más, las vocales forman diptongo ó triptongo. Ejemplos : *País, París*, isócronas, luego *país* es disílabo ; *buey, buley, buely*, más largas las dos últimas, luego *buey* es monosílabo.

Llámase *acento prosódico* el mayor esfuerzo con que se profiere una sílaba con respecto á las demás.

El acento prosódico se indica á veces con un *acento ortográfico*, llamado *tilde* (*´*), que se pone sobre la vocal tónica.

Hay algunas palabras compuestas que tienen más de un acento prosódico, como *fácilmente, destripaterrones* ; también hay vocablos que no tienen acento alguno, como *el, la, los, las, me, nos, mis, tus, d, de, en*, y otros monosílabos. No todas las palabras llevan tilde ; ninguna tiene dos tildes.

Si la palabra lleva el acento en la última sílaba, se llama *aguda* (ó *oxíttona*) ; si en la penúltima, *grave* (ó *paroxíttona*) ; si en la antepenúltima, *esdrújula* (ó *proparoxíttona*) ; y si en una sílaba anterior á la antepenúltima, *sobresdrújula*.

Llevan tilde : los polisílabos agudos terminados en vocal : *ot, ambigú*, y los acabados en *n* y en *s* : *león, están, partís, amáis* ; los graves terminados en consonante que no sea *n* ó *s* : *ángel, prócer, margen, entonces* ; los esdrújulos y los sobresdrújulos : *héroe, lúcido, amásemos, castíguesemele, dírtamostelo* ; los vocablos en que concurren llena y débil cuando sea ésta la acentuada, para indicar la disolución del diptongo : *baúl, batúles, mto, mtos, vela, battais, egoísta, continuo* ; y algunas voces que necesitan el acento para distinguirse de otras (tilde *diacrítica*) : *amámos, partímos* (preteritos).

No la llevan las demás palabras : *vi, pie* (sustantivo) ; *Juan, buen, Dios, Luis, ruina, ruido, viuda* (1).

### EJERCICIO III.

#### Cantidad y acento.

A.—1. Qué son palabras isócronas ?—2. Á qué se da el nombre de diptongo ?—3. Qué es triptongo ?—4. Qué vocales

1. Como se ve, hemos adoptado en esta edición la reforma ortográfica sancionada por la Real Academia Española en la última edición de su Gramática

pueden entrar en el diptongo ?—5. Qué requisitos se exigen para que haya triptongo ?—6. Cómo se hace para saber si dos ó tres vocales concurrentes forman diptongo ó triptongo, ó no ?—7. Qué es acento prosódico ?—8. Qué es tilde ?—9. Puede una palabra tener dos acentos prosódicos ?—10. Puede no tener ninguno ?—11. Hay alguna palabra que tenga dos tildes ?—12. Qué son palabras agudas, graves, esdrújulas, sobresdrújulas ?—13. Á cuáles de ellas se les pinta la tilde ?

B.—Hágase que los alumnos pronuncien bien y escriban con separación de sílabas las palabras siguientes :—14. Rafael. Baúl. País. Raíz. Caí. Caído. Raído. Roido. Creble. Ahora. Vacío (1) (de vaciar) ; vací-o, -a. Auxilio. Concilio. Reconcilio. Deslío. Amplío. Glorío. Vanaglorio. Avalúo. Perpetúo. Licuo. Recauo. Restauo (2). Delineo. Alineo. Desahucio. Desengaño. Gradúo. Continúe. Aúlla. Cruel. Cruento. Aíra. Chirría.

Se advierte que en los ejercicios no se incluyen cuestiones relativas á todas las definiciones de cada lección, y que los maestros deben cerciorarse, por medio de preguntas directas, de que los alumnos han comprendido las definiciones y las reglas.

### CAPITULO IV.

Las siguientes palabras ordinariamente se acentúan mal (3) : Academia (y las demás en *demia* del griego *demos*). Nostalgia, cefalalgia (y las demás en *algia* del griego *algos*). Monogamia, bigamia, poligamia (y las demás en *gamia* del griego *gamos*). Monolito, aerolito (y las demás en *lito* del griego *lithos*). Paralelogramo, centígramo, kilogramo, telegrama, pentagrama, epigrama (y las demás en *gramo, grama* del griego). Hectolitro, kilolitro (y las

1. Bestia de noria, que ciega  
Con los arcaduces andas ;  
Y en vaciándolos, los llenas,  
Y en llenándolos, los vacías.

(Quevedo, *Romance « Desengañada exclamación á la fortuna »*).

2. Vive Dios, que es Rosaura ;  
El cielo á mi presencia la restaura.

(Calderón, *La vida es sueño*).

3. No es indispensable aprender de memoria este catálogo, ni los de las cuatro lecciones siguientes ; pero sí debe cerciorarse el maestro de que los discípulos saben cuáles son las palabras propias y su significado.



demás en *litro*) Elefancia. Nigromancia, quiromancia. Acromonia. Antilogía. Necrología. Pedagogía. Apoteosis, metamorfosis, metempsicosis\*. Dominico (por *dominicano*); dominico, -a (del señor). Penitenciari-o, -a; penitenciaría. Poliglo-t-o, -a. Valido-o, -a (recibido, creído). Anime (*ánime†*). Frijol, fréjol. Período. Disentería. Dúctil. Saúco. Vahido. Ahito (1). Ahí. Seamos, seáis. Hayamos, hayáis. Azoc. Estalactita, estalacmita. Almadana (ó almadena). Colega, concolega. Consola. Diploma. Mausoleo. Epiceno. Logogrifo. Hipogrifo. Hipódromo. Intervalo lúcido. Opimo. Reseda. Rosoli. Parascève. Plebiscito. Torticero. Zafiro. Pabulo\*. Medula\*. Conclave\*. Pentecostés. Maná. Pólipos. Albúmina. Alúmina. Fárrago\*. Parásito\*. Parálisis. Década. Náyade. Océano. Driada (ó driade). Zodiaco. Etiope. Maíz. Zain-o, -a (color). Sáino (animal). Aína, ainas.

Baldomero, Baldomera. Ganimedes, Nicomedes, Diomedes, Arquimedes (y los demás griegos en *medes*). Cástor y Pólux. Iliada. Cristiada. Mesíada. Lusíadas (Los). Néstor. Ajax. Héctor. Priamo. Hécuba. Paris. Antíoco (Epífanes). Alcibiades. Milcíades. Euríblades. Tiberíade. Anaxímenes. Aristides. Aristipo. Eloísa. Persiles y Sigismunda. Sardanapalo. Sotero. Eufrates. Mitridates. Catulo (el poeta). Tibulo. Luculo. Espártaco. Ávila. Emaús. Guipúzcoa. Heródoto. Iturbide.

#### EJERCICIO IV.

##### Acento.

A.—*Corrijanse las oraciones siguientes*:—1. *À Ganímedes*, arrebatado al cielo por el águila de Júpiter, se dió el empleo de servir el néctar al padre de los dioses, es decir, se le nombró copero divino.—2. *Diómedes*, hijo de Tideo, fué el más valiente de los griegos, después de Aquiles y de *Ajax*, en el sitio de Troya.—3. *Arquímedes*, matemático insigne, fué

\* Una vez por todas advertimos que las palabras que llevan en esta obra un asterisco no son de uso exclusivo, pero se ponen porque hay alguna razón poderosa en favor de la forma que adoptamos, ó de la regla que les aplicamos; por ejemplo, se puede decir *medula* ó *medula*; mas nos decidimos por la última forma, porque es la que conserva la acentuación de la palabra latina *medulla*, que es larga á causa de ir la *u* seguida de dos *es*. *Pabulo* viene, según Ducange,—citado por Cuervo,—de *pabulum* (cierta hierba), que lleva el acento en la *e*, y luego *pabulum* (mecha sacada de aquella).

† Las palabras ó frases que aparecen entre paréntesis, de bastardilla, sin comillas y sin ninguna explicación, indican vicios que deben evitarse.

- z. Más flaco estará, ó Clito,  
Pero estará más sano  
El cuerpo desmayado, que el *ahito*.  
(Quevedo, *Sermón estoico*).

muerto por un soldado en la toma de Siracusa.—4. *Castor* y *Polux* dieron, por la ternura de su afecto mutuo, el nombre de Géminis á uno de los doce signos del zodiaco.—5. *Paris* causó con el rapto de Elena la guerra de Troya.—6. En la *Iliada* habrá más vigor de pensamiento que en la Eneida; pero en ésta las imágenes y las descripciones son más delicadas y más naturales y la dicción más suave que en aquella.—7. El tratamiento cruel dado por Aquiles al cadáver de *Hector* habr'a hecho, después de establecido el cristianismo, que se aplicase á aquél, en vez del calificativo de invencible, el de cobarde.—8. *Hector*, hijo de *Priamo* y *Hecuba*, fué el jefe de los troyanos contra los griegos.—9. *Nestor* adquirió por la cordura é imparcialidad de sus consejos, grande ascendiente sobre los jefes griegos.—10. La *Mesiada* de Klopstock es majestuosa y seductiva como el asunto cantado.—11. *Antioco Epifanes*, feroz perseguidor de los judíos, murió comido de gusanos.—12. *Milcíades*, vencedor en Maratón, fué, al decir de Byron, «el mayor y más ardiente amigo de la libertad.»—13. La vida de *Alcibiades* fué, según Plutarco, un conjunto monstruoso de virtudes y de vicios.—14. *Aristides* fué desterrado de su patria, porque los atenienses estaban cansados de oír llamarle justo.—15. *Aristipo* Cireneo, discípulo de Sócrates, fué el fundador de la secta cirenaica.—16. *Persiles* y Sigismunda.—17. *Sardanapalo* fué un rey glotón y sensual, que practicaba este principio: «Comamos y bebamos, que mañana moriremos.»—18. *Mitridates*, rey del Ponto, después de haber resistido valerosamente á las armas romanas, se hizo matar por mano de un soldado.—19. Conoce los signos del zodiaco.—20. Todo el día se le pasa en averiguar si dijo bien ó mal Homero en tal verso de la *Iliada*; si Marcial anduvo deshonesto, ó no, en el epigrama.

B—21. Lo *delíneo*.—22. Es conveniente que se *restaúre*.

#### CAPITULO V.

*Palabras en que de ordinario ocurre cambio (i) indebido de*

1. El cambio puede ser de un elemento por otro, como en *botellería* por *botillería*; ó de lugar en la colocación de los elementos, como en *aerostático* por *aerostático*.



*vocales*: Decires. Desternillarse (1). Muselina. Tañida (á trompa). Botillería. Confitería (*confitería*). Aerostático. Aeronauta. Aerolito. Soasar. Almohaza. Almohada. Chincharrazo. Manita (ó manecita). Atanor. Arrellanarse. Ciénaga. Canalón (canal larga que recibe las aguas llovedizas). Canelones (entorchados que cuelgan de las charreteras). Cornerina (*cornarina*). Apañuscar. Especia (droga). Pinzas. Testamentaria. Jeñatura. Descerrajar. Chisporroteo; chisporrotear. Revoloteo; revolotear. Arrollar (de *rollo*). Arrullar (de *arrullo*). Apóstrofe (figura de retórica). Apóstrofo (signo ortográfico). Choquezuela. Virulento (ponzoñoso, mordaz). Virolento (2). Curva (la línea). Corv-o,-a (arquead-o,-a). Columpio. Totuma. Orzuelo. Abotagar. Barboquejo. Batiborrillo. Fondillo (y más frecuentemente *fondillos* [3]). Mochila. Salobre (afín de sal). Salubre (saludable). Tobillo. Forzudo. Boyada (*bueyada*). Espolazo; espolear. Engrosar. Encovar. Enclocarse. Espontaneidad. Maniatar. Emporcar. Entortar. Cazoleta. Pañoleta. Catalepsia. Epilepsia. Vagaroso. Cartelón. Tolondrón. Cañafistula. Sangradera, parte del brazo (*sangradera* [4]). Cristus. Nuez (*noez*). Osamenta. Octogenario. Nonagenario. Buñuelo, buñoler-o,-a. Azafate (canastillo). Azafata (criada). Vocería (*vocerío*). Arete (*areta*). Hojalde. Liendre. Botarate. Gendarme. Despatarrarse (*despaturrarse*). Ampolla. Empollar (calentar los huevos). Ambages. Inmundicia. Enarbolar (levantar estandartes etc.). Enherbolar (envenenar, especialmente con sumo de hierbas ponzoñosas). Amedrentar. Refección (reparación). Refacción (alimento moderado). Espurio. Cinturón. Comilón,-a. Diabetes. Avechucho. Alfeñique. Cae-dizo. Carestía. Línea. Revejido. Comienzo. Dejo (*el deje*). Sobornal. Sulfato. Estanco (lugar donde se venden los géneros estancados.) Estanque (5) (receptáculo hecho para recoger agua). Quejumbroso. Disentería. Vericueto (6). Desgañitarse. Achicharrar

1. También en Chile se dice *destornillarse*, *batiburrillo*, *diabetis*, *revolotear*, *chisporrotear*, *alfñique*, *suasar*, *disintertia*, *testamentaria*, *atanor*, *sobernal*, *botarata* (en la acepción impropia que aquí le damos de *derrochador*), *abotagado*, *coyuntura*, *buñuelo*, etc. Esta noticia, junto con otras importantes de que oportunamente hablaremos relativas á la misma nación, la debemos á la bondad de nuestro amigo el Sr. D. José Antonio Soffia, actual Ministro Plenipotenciario de Chile en Bogotá, y al *Diccionario de chilanismos* de D. Zorobabel Redríguez.

2. « Lo que tiene viruelas ó está señalado de ellas » (Real Academia Española, *Diccionario*).

3. Palabra de uso común en Chile, pero en el sentido de *calzoncillos*. Cuervo cree que *fundillo* vino de Europa, pues así se dice en portugués.

4. *Sangradera* es *lanceta*.

5. Antiguamente sí se usaba *estanco* por *estanque*: « E otrosí decimos de los que quebrantan los *estancos* de agua » (El *Fuero Juzgo*).

6. « Lugar ó sitio áspero, alto y quebrado, por donde no se puede andar sino con dificultad » (Real Academia Española, *Diccionario*).

(*achucharrar*). Encorvar. Titubear. Azorar (sobresaltar, conturbar). Azararse (torcerse un asunto). Escabullirse. Despear. Sepultura. Coyuntura. Desvariar. Triquitraque. Área (medida). Aria (composición música). Bacinilla. Candileja. Divisa. Piano. Apear. Arrear, de *arre!* (aguijar). Arriar (bajar las velas ó las banderas). Bravear. Hervir. Cernedero. Hender. Verter (1). Impeler. Chimenea. Embolismo. Perinola. Peón. Toalla. Charretera. Depredación. Humareda. Polvareda. Coadyuvar. Coadjutor. Machucar (golpear, ocasionar contusión). Machacar (desmenuzar). Péndola (del reloj). Traste (de guitarra). Trasto (mueble ó utensilio). Borde (extremo ú orilla). Bordo (de un buque). Asolear. Ojear (mirar con atención). Aojar (hacer mal de ojo). Competer (incumbir). Competir (rivalizar). Deferir (convenir con el dictamen de otro). Diferir (aplazar). Desecar (secar). Disecar (preparar los animales muertos para conservarlos). Erigir. Torrija (2). Clueca. Zahorí. Cleofe. Teófilo. Eduvigis. Heliodoro. Joaquín. Raimundo.

## EJERCICIO V.

### Cambio de vocales.

A.—*Corrijanse los ejemplos siguientes*:—1. Qué *diceres* hay?—2. Se *destornilló* de risa al oír el cuento.—3. Salieron á trompa *teñida*.—4. Cuando íbamos para la ciudad encontramos de repente una *bueyada* que nos impidió el paso durante media hora.—5. Todavía no se ha podido dar dirección á los globos *areostáticos*.—6. *Areolito* quiere decir piedra que cae del aire.—7. *Areonauta* significa navegante del aire.—8. Antes de hacer nada, consúltalo con la *almuada*.—9. Se *arrellenó* en la silla, encendió un cigarro, y comenzó á despedir densas bocanadas de humo.—10. Tanto *revoletea* la mariposa cerca á la vela, que al fin se quema.—11. Cuentan de D. Pedro el cruel que | al andar, sus *chocozuelas* | formaban ruido notable, | como el que forman los dados | al confundirse y mezclarse.—12. Cascar á alguno las *liendras* quiere decir reprenderle con vehemencia.—13. Añusga Ferragut, atisba Orlando, | estáse haciendo trizas Oliveros, | Montesinos se está *desgañotando*, | y todos juntos quieren ser primeros.—14. La *péndula* regla por medio de

1. Es común decir en Colombia, en Méjico y en otras partes, *vertir*.  
2. También en Méjico se dice, como en Colombia, indebidamente *torreja*.



sus oscilaciones los movimientos del reloj.—15. Es una preocupación vulgar creer que hay quien pueda *ojear* á los niños.—16. Hay quien las sendas del vivir transita | con paso como el aura *vagoroso*.—17. Llegó otra piedra y dióle en la mano y en el alcuza tan de lleno, que se la hizo pedazos, llevándole de camino tres ó cuatro dientes y muelas de la boca y *machacándole* malamente dos dedos de la mano.—18. ¿Cómo venís así, marido mío (le dijo Teresa Panza á Sancho), que me parece que venís á pie y *despiado* (*espiado*, dicen otros), y más traéis semejanza de desgobernado que de Gobernador?—19. Habrán puesto ahí esa *inmundicie* para mover á cólera su paciencia.—20. Luégo que le vió Angélica en el llano | *despaturrado*, conoció quién era. | Éste es el Nigromante, y el tirano | Maljesi, dijo: no es razón que muera.—21. Ande el molino, | pueda ó no pueda, | que con su rueda | me engolosino. | Qué *polvarada!* | Qué remolino! | Loca *humarada* | de amor y vino!—22. Y bien se ve que no miente, | pues, hijo de padre tal, | es como él triste y jovial, | *quejambroso*, inconsecuente.—23. Las (aves) marítimas se conservaban en *estancos* de agua *salubre*.—24. Aquella Bética de los tiempos de Nerón, henchida de colonias y de municipios, agricultora é industriosa, ardiente y novelera, *arrollada* por el canto de sus poetas, amonestada por la severa voz de sus filósofos, etc.—25. Aparte de las bajezas que hacía cometer el temor de una tiranía que degradaba hombres y cosas, el pueblo, inclinado al antiguo régimen y *amedrantado* con los recientes desastres, apoyaba con su inercia al partido vencedor.—26. Y quedas como *alfñique*, | ó como cordera mansa.—27. Por fortuna acerté á encontrar alguna *botellería* en que beber á la luz de un candilón.—28. Los puestos humeantes de *boñuelos*.—29. De su palacio por las tersas gradas | baja veloz con desusado brío, | sus esclavas la siguen *azaradas*, | el bullidor gentío | traspasa con gallardo continente | y llega hasta la víctima inocente.—30. Tremendos *cartulones*.—31. Comisión de buscar casa, comisión de decoraciones, comisión de *candelejas*.—32. ¿Qué actividad en las fondas y *confiturías!*—33. Venid á contemplar de la Judea | los montes escarpados, | los áridos desiertos abrasados, | y del tranquilo mar de Galilea | los *bordos* esmaltados | con fragantes verjeles | de azucenas, de nardos y claveles.—34. Acoge cariñoso, | como sencilla ofrenda que tributo | á nuestro antiguo afecto, | mis pobres cantos de *Reimundo* LULIO.  
B.—35. Es necesario que te *reconciltes* con tu amigo.—36. Le *auxillo* con dinero cuando puedo.—37. El *monólito* es,

como lo indica su composición griega, una pirámide ú obelisco formado de una sola piedra.—38. *Por* (*en*, dicen otros) *ainas* me caigo.—39. La *estaldemita* es una *estaldctiia* invertida.

## CAPITULO VI.

*En las palabras siguientes se suprimen ó se agregan vocales, indebidamente:* Área. Hectárea. Achicar (1) (*chicar*). Ahogar. Ahogúo (*ahogo* [2]). Aborcar. Ahormar. Aorta (*orta*). Apañar. Alcohol. Azahar. Vehemencia. Ventrilocuo. Achispase (3). Alacena. Azuela. Coalición (liga, unión). Manutención. Arriesgar. Maguey. Acreedor. Estereoscopio. Estereotipia. Reivindicar. Liliputiense. Valimiento. Títere.—Catar, por *pensar* (*acatar*). Comedirse; comedido, -a. Guarecersé. Recostar. Retranca. Prevenirse. Pertrechar. Lucubración (*elucubración*). Resumir (hacer resumen). Reasumir (volver á tomar lo que antes se tenía). Casamentero. Desdentado. Dentón (4). Tendero. Terrero. Melero. Nutrimiento. Pulimento. Avenencia. Aguardentero; aguardentería. Neblina (*nieblina*). Apalabrar. Atasajar (*tasajear*). Mascujar. Manipular. Topetar. Trotar. Chapurrar (*Chapurriar*). Gorgojarse (ó agorgojarse). Pintarrajar (ó pintorrear). Revesado (ó enrevesado). Gargüero (ó garguero). Entesar (dar vigor á alguna cosa). Albricias. Arcada (*arquada*). Daguerrotipo. Pesadez. Ridiculez. Percal. Resistero (*resisterio*). Coligarse (3). Colisión (rozadura, pugna).  
Clotilde.

### EJERCICIO VI.

#### Supresión y agregación de vocales.

A.—*Corrtjanse los ejemplos siguientes:*—1. Una *hectara* son cien *aras*.—2. Sufre de *ahogo*.—3. La flor del naranjo se llama *azar*.—4. Hay que *arresgar*, porque el que no arriesga no pasa la mar.—5. Concluyendo y *reasumiendo* este tan largo discurso, digo que el origen y principio de todos estos males es el pecado original.—6. Enciso, á quien por el título de alcalde mayor que tenía de Ojeda competía el mando en

1. Es común en Colombia, en Méjico y en otras partes decir *achiquitar* por *achicar*.

2. También se dice en Chile *ahogo*, *chispase*, *lacena*, *mantención*, *arresado*, *arretranca* y *arritranca*, *aerostático*, *aereonauta*, *aercolito*, etc.

3. *Chispase* y *coaligarse* se usan en Méjico también.

4. En Chile *dientudo* y *dientista*, y además *desdientado*, *tierrero*, *miedero*, etc.



su ausencia, le *resumió*, y ordenó dar la vela para Urabá.—7. *Arrevesado* es palabra *arrevesada*.—8. *Ventriloco*, si hemos de creer lo que su composición dice, es el que habla por el vientre.—9. Algunos, cuando no tienen con que pagar, ocurren al medio de encovarse „penas ven á su *acredor*.—10. ALJAMÍA era el castellano *chapurriado* que hablaban los moros, así como ALGARABÍA era el árabe que hablaban los cristianos.—11. Tenga paciencia mi señora Dulcinea, que cuando menos se *acate*, me verá hecho una criba de azotes, y hasta la muerte todo es vida.—12. Hecha esta primera ceremonia, los llevaban cerca del altar, y con espigas de *magué* ó con lancetas de pedernal les sacaban alguna sangre.—13. Quedámos *apalabreadas* | para ir juntas al teatro.—14. Sin embargo, estudiando astutamente los diferentes caracteres de sus compañeros, se *arresgaba* (Lope de Aguirre) á fiarse de unos más que de otros.—15. (Una temerosa liebre) á toda furia á las espesas matas venía á *aguarecerse*.—16. Ya tenía el *valimiento* de su amo y la veneración de todos.—17. Muy posible será que nos ofrezca partidos ventajosos, temiendo que nos *coaliguemos* con sus rebeldes.

B.—18. Letras (respondió Sancho), pocas tengo, porque aun no sé el ABC; pero bástame tener el *Cristos* en la memoria para ser buen gobernador.—19. Espere Dulcinea mejor *coyuntura*, que yo me contendré en los límites de la esperanza propinqua.—20. La hermosa Dido mostraba *vertir* lágrimas del tamaño de nueces por los ojos.—21. ¡Miserio amigo mío! ese medroso | son que á los pies de tu callado lecho | percibes con pavor, que tu reposo | turba agitando tu apenado pecho, | no es del *chisporroteo* bullicioso | que alza tu lamparilla, en el estrecho | círculo ahogada del cubierto vaso : | es el rumor de mi imprevisto paso.—22. Por tu vida, Sancho, que calles, y de aquí adelante entremétete en *espuelear* á tu asno, y deja de hacello en lo que no te importa.—23. Llévale te pido | á su *mausóleo* | de metal dorado | ó de vidrio terso.—24. Aquí están (decía D. Quijote) los que beben las dulces aguas del famoso Xanto. . . . . los *etiopes* de horadados labios, y otras infinitas naciones cuyos rostros conozco y veo, aunque de los nombres no me acuerdo.—25. Pero es forzoso que mi canto acabe. | Ya llegamos al puerto : ya sumisa | da fondo en él la afortunada nave, | *culumpiándose* al soplo de la brisa. | Ya recoge sus alas como el ave | que al nido llega, y con ingenua risa | saluda el marinero enternecido, | como el ave también, su patrio nido.—26. Al soltar D. Quijote á Rocinante en Sierra Morena, le dijo : Véte por

do quisieres, que en la frente llevas escrito, que no te igualó en ligereza el *Hipógrifo* de Astolfo, ni el nombrado Frontino, que tan caro le costó á Bradamante.—27. ¿ Es el miedo ? ¿ ó quién anda en la sala ? . . . . | VADE RETRO, perverso *avichucho*. . . | Ay ! matóme la luz con el ala . . .—28. ¿ Por qué á mis sienes con piedad no llegas, | y no que lento y *vagoroso* bates | lejos de mí tu desmayado vuelo ?—29. Hablando del siglo XIX, dice Bello : | ; Oh siglo de los siglos ! ; cuál *muchucas* | en tu almirez decrépitas ideas ! | ; Qué de fantasmagorias coloreas | en el vapor del vino y del café !—30. Ya la cerúlea espalda, *amedrantado*, | ve el Ponto inmenso, que sorberle espera ; | ya solícito escucha y aterrado | el continuo rugir de la onda fiera.—31. Las ijadas rasgándole á *espuelazos*, | « Oh ! mil veces cobarde y maldecido | (exclama el castellano enfurecido), | quieras ó no, conmigo morirás ! »—32. Ya dócil á tu voz, agricultura, | nodriza de las gentes, la caterva | servil armada va de *curvas* hoces.

## CAPITULO VII.

Palabras á que de ordinario se agregan ó se suprimen algunas consonantes, ó sílabas, indebidamente : Ácido. Acción (1). Acial. Petimetr-e,-a. Albedrío. Ajedrez. Armatoste. Devastación. Océano. Oceanía. Inficionar. Repantigarse (2). Infigir. Volatín (*volantín*). Crujía (*crujida* [3]). Jerigonza. Escarmenar. Espumar. Espacioso (4) (*despacioso*). Esculcar. Espulgar. Enamoricarse (2). Gubia. Incrustar. Rebujar. Imanado (*imantado*) ; imanar. Influidio (*influciado* [5]). Anexar (*anexionar*). Subvenir (*subvencionar*). Acuartelar (*encuartelar*). Pamplina. Ponedero,-a (*ponendero,-a*). Grapa (*grampa*). Chamuscar. Chamusquina. Cacarear (*cacaraquear*). Calamonaco (6) (*encalamocao*). Acólchado (*acolcho-*

1. Arcionera en Chile.

2. Los verbos *replantigarse* y *enamoricarse* se usan también en Méjico.

3. También en Chile se dice *crujida*, *influciar*, *anexionar*, *subvencionar*, *replantigarse*, *despacioso*, *devastación*, *océano*, *petrimetre*, *envalentiar*, *estrinina*, *persinarse*, etc.

4. La palabra primitiva es *espacio*, de que se forman *espacioso*, *espaciosamente*, etc.; la *d* de *despacio* le viene por contracción, del antiguo *de espacio* :

« El nombre de Margarita  
De espacio repito al viento. »

(Moreto, *El poder de la amistad*.)

« Que después le visitaría en su cuartel, para que hablasen más de espacio en los intereses comunes » (Solís, *Historia de la conquista de Méjico*.)

5. Tampoco existe el verbo *influciar*. Francés *influencer*, inglés *influence*.

6. « Caliente con el vino » (El *Diccionario de Autoridades*), medio borracho y también chocho : « Si saben que haya escrito alguno *calamocuriente* » (al correr de la pluma) « estando *calamocano* » (El Maestro León).



nado). Robustecer. Tejar (*entejar*) y destejar. Taburete. Derrumbadero (*derrumbo, volcán*). Rebullir. Zabullir (ó zambullir). Jurisdicción. Faltriquera (ó faldriquera). Pertrechos (*pertrecho*). Circunstancia. Monstruo. Constipar. Constituir. Instituir. Trascendental (*trascendental*). Obsceno. Rosal (*rosa*). Comprofesor. Padrastro. Madrastra. Frustrar; frustráneo. Cholla. Pellizco. Irrupción. Confraternidad. Kepis. Lejos. Paraguas. Eclíptica. Estrictina. Transacción. Persignarse. Venado. Despear. Descalabrar. Villorrio. Aguja. Agujero. Agujerear (ó agujerar). Pigmeo. Psicología; psicológico. Rendija. Desbatar (disminuir). Devastar (asolar). Novilla (*novillona*). Potro (*potranco*). Despilfarrar. Despensa. Envalentonar (*envalentar*). Medianería (*medianía* [1]). Fuelle. Muelle. Desasosegar. Despa-churrar. Enjuagar (2). Pisotón (*pisón*). Escisión (rompimiento). Hamaca. Malvavisco. Encurtido. Entibiar. Aspillerad-o, -a. Infalibilidad. Holanda (*holán*). Emperezar (*aperezar*). Zabucar (*zabuclear*).

Estanislao; Estanislaa. Wenceslao; Wenceslao. Gertrudis.

### EJERCICIO VII.

#### Adición y supresión de consonantes y de sílabas.

A.—*Corrijanse los ejemplos siguientes*.—1. Algunas *crujidas* pasan (los colegiales) con los lectores y con los maestros de estudiantes.—2. ¿Qué diablos es lo que tienes, | que me traes, sin ser lebre, | desde Nápoles aquí | al galope, *espionado*?—3. Fuése Sancho tras su amo, asido á una *arción* de Rocinante.—4. De la golosa presa codiciosa, | abre puertas, ventanas y *aujeros*.—5. Yo que aunque parezco padre, sólo soy *padrasto* de D. Quijote, no quiero irme con la corriente del uso, ni suplicarte casi con lágrimas en los ojos, como otros hacen, lector carísimo, que perdones ó disimules las faltas que en este mi hijo vieres.—6. La sal que hay en disolución en las aguas del *oceano* impide que se corrompan.—7. ¡Traed, cielos, huyendo | este cansado tiempo *despacioso*, | que oprima deteniendo | el curso glorioso; | haced que se adelante presuroso!—8. Temiendo (el ventero) la máquina de *tanto pertrecho*, determinó de hablarle comedidamente.—9. Cuando uno no trabaja con constancia, se *apereza*.—10. Con la ausencia se *tibian* los afectos.—11. Haga usted *tibiar*

1. *Medianía* es el término medio entre dos extremos. »

2. Antiguamente se dijo *juagar*, y en Quevedo («Visita de Alejandro á Diógenes, filósofo cínico») se encuentra *enjuagar*.

un poco de agua.—12. El ejército hizo la última resistencia en varios edificios *aspillados*.—13. Acudieron los bandoleros á *despulsar* el rucio.—14. No hallé *volcán* ni barranco de donde despeñar y despear al amo como lo hallé para el criado.—15. El dueño de ella (una casa), hombre opulento y que ejercía un gran destino, tenía una esposa joven, linda, amable y *petrimetre*.—16. Se añadió una camisa de *holán*, una gorra de terciopelo carmesí, adornada con una medalla de oro, en que estaba la imagen de san Jorge, y una silla labrada de taracea, en que debieron de hacer tanto reparo los indios, que se tuvo por alhaja de emperador.—17. Y habiendo *charamusquina* | salgo á la calle con ella (mi carabina), | y no me vuelvo á mi casa | sin matar docena y media.—18. La tempestad es el carro de fuego de la muerte que se pasea al rededor del mundo, *desvastando* cuanto encuentra, hoy aquí, mañana allá, en la tierra y en el mar.—19. Tiene por pies y manos *volantines*.

B.—20. Se le adjudicaron diez mil *hectaras* de tierras baldías.—21. Yo estoy *apalabreado* para casarme, y los gitanos no nos casamos sino con gitanas.—22. Los límites dejó de la Mosquea, | y en su caballo por el mundo *trotea*.—23. *Machuca* ajos y sérpil, hierbas olorosas.—24. *Azaróse* (la dueña Doña Rodríguez) de manera como si le hubiese dicho (Sancho) que era fea ó vieja.—25. En mala *coyuntura* y en peor sazón y en aciago día bajó vuesa merced, caro patrón mío, al otro mundo.—26. Le vi en disposición, si acababa antes que yo, se *acomodaría* á ayudarme á lo que me quedase.—27. *Jaguóse* la boca, lavóse D. Quijote el rostro, con cuyo refrigerio cobraron aliento los espíritus desalentados.—28. Y como el pobre negro (que estaba aprendiendo á tocar guitarra) tenía cuatro dedos de vino sobre los sesos, no acertaba *trasto*.—29. Helóseme la sangre, y revolviendo | con ímpetu el rendal, ganó la puerta, | de mi conciencia *amedrantada* huyendo, | lívido el rostro y la mirada incierta.—30. Hizo mayor novedad el toro mejicano, rarísimo compuesto de varios animales, gibada y *curva* la espalda como el camello, enjuto el ijar, larga la cola y guedejudo el cuello como el león, hendido el pie y armada la frente como el toro, cuya ferocidad imita con igual ligereza y ejecución.—31. Ayer, aunque entre sombras, el porvenir incierto | brindábale ilusiones de amor y de ventura, | y hoy, asomado al *bordo* de su sepulcro abierto, | contempla horripilado la eternidad oscura.

UNIVERSIDAD DE NUEVO LEON  
BIBLIOTECA UNIVERSITARIA  
"AL FONSO REYES"  
1625 MONTERREY, MEXICO



## CAPITULO VIII.

*Palabras en que de ordinario se hace cambio indebido de consonantes*: Alfíl (1). Alfiler. Alquilar. Delantal ó devantal. Batahola. Halar. Parihuela. Fuste (*justé*). Párpado; parpadear. Molledo (*mollero*). Molinillo (de *molino*). Advertir. Rodo (*rolo*). Rodete (*rollete, rodilla, chipa*). Chato (*ñato*). Llapa (*ñapa*). Trampantojo. Infringir. Dentífrico (*dentrífrico*). Atmósfera. Ritmo. Istmo. Gorja (*groja*). Magullar. Etcétera. Asfixiar. Auxilio. Exacto. Escena. Atlas. Atleta. Atlántico. Pertiguero. Senaduría (*senaturia*). Canapé. Despeluzarse ó espeluzarse (*despelucarse*). Ardilla (*ardita*). Taravilla. Revoltillo (*revoltijo*). Tanda (2) (*tanza*). Viruta. Bocanada. Esquinencia. Erisipela. Perendengue. Tararear. Galillo (ó gallillo), producción membranosa del paladar (*gallito*). Almizcle. Palustre (de *pala*), paleta de hierro que usan los albañiles. Pompa, ampolla formada con agua jabonosa (*bomba*). Refunfuñar. Zumbar (*rumbar*). Acurrucarse. Blanquizar. Chozno (cuarto nieto). Chorlo (cierta piedra). Chorlito (ave). Cabestro. Enjalbegar. Testarudo. Longanimidad. Linimento. Patochada. Cancro. Carambola. Pantomimá. Renguear (*renguear*). Pinicos (*pininos*). Aptitud (afin de apto). Actitud (afin de acción). Vado (curso, alivio). Vaho (vapor tenue). Témpano. Esófago. Esparrancarse. Enjundia (y antiguamente *injundia*). Perspectiva. Perspicaz. Perenne. Diz que. Dama-juana (*damazana*). Gota (en la expresión *no ver gota*). Flux. Fetiche.

Abdón; Abdona. Esmaragdo. Ezequiel. Ezequías. Epicteto. Etna.

## EJERCICIO VIII.

## Cambio de consonantes.

A.—1. Cuando estamos á la mesa, cuando dormimos, cuando andamos ó estamos asentados, sin cesar un punto, la muerte se come nuestra vida, y es *cangro* de pocos entendido.  
—2. No con los que tienen sobre el alma cuatro dedos de *infundia* de cristianos viejos, como yo los tengo.—3. Que

1. También en Chile se dice *arfíl, arfiler, admósfera, delantar, taravita, senaturia, mollero, bomba, infundia, esquinencia, ñato, renguear, chorlo* (en el Perú *chuznieto*), *yapa* (del quichua *yapana*, añadidura), y se confunde como en Colombia el verbo *alquilar* (*arguilar*), que es genérico y por tanto se aplica á todo, con *arrendar*, que se aplica sólo á bienes raíces.

2. En Antioquia, como en Chile, se usa también *sumba* en el sentido de *tanda*.

haya en esta vida bobos | que mueran por dejar fama | á sus nietos y á sus *chorlos*.—4. Con espuma de jabón | por un canuto de caña | soplabá un niño con maña | *bombitas* desde un balcón.—5. Maritornes, que ya había despertado á las mismas voces (que habían asustado al ventero), imaginando lo que podía ser, se fué al pajar y desató, sin que nadie lo viese, el *cabresto* que á D. Quijote sostenía.—6. *Rengueando* por las calles, | si á conocidos que te halles | saludas cuando los ves, | por más que entre ti batalles, | dices luégo: Ése, ¿quién es?—7. Dos jayanes, desnudos hasta la cintura, muestran el ancho pecho, los nervudos brazos de formidables *molleros*.—8. Al acabar de comer tomaba ordinariamente un género de chocolate á su modo, en que iba la sustancia del cacao batida con el *bolinillo* hasta llenar la jicara de más espuma que licor.—9. Aquel foro donde acudía la multitud ansiosa de oír cosas nuevas, y atenta escuchaba la voz del sofista ó del retórico griego, los embelecós y trapacerías del hechicero asirio ó caldeó, los deslumbramientos y *traspan-tojos* del importador de cultos orientales, etc.—10. Se dice convencido | que Cristo es el Mesías | del férvido Isaías, | del lúgubre *Ezequiel*. | En su terrible angustia | su gran fervor estriba, | porque el dolor aviva | la llama de la fe.—11. Llegaba á introducirse por Nicaragua en aquel *itsmo*, ó estrecho de tierra, que divide y engaza las dos Américas.—12. Libertad! Libertad! No eres aquella | virgen, de blanca túnica ceñida, | que vi en mis sueños pudibunda y bella. | No eres, no, la deidad esclarecida | que alumbra con su luz, como una estrella, | los oscuros abismos de la vida. | No eres la fuente de *peregne* gloria, | que dignifica el corazón humano | y engrandece esta vida transitoria. | No el ángel vengador que con su mano | imprime en las espaldas del tirano | el hierro enrojado de la Historia.

B.—13. Pero la respuesta fué que estaba *apalabreado*.—14. ¿Cómo tengo de caminar, desventurado yo, respondió Sancho, que no puedo jugar las *chocozuclas* de las rodillas?—15. Como lo hacen en Italia en aquellas floridísimas *academias*.—16. Pensando estoy entre mí | si es éste padre ó *padrasto*.—17. *Ay* tienes á tu querida; | pues, sobrinita, *ay* te dejo.—18. Si por principales va, dijo Sancho, ninguno más que mi amo; pero el oficio que él trae no permite *espensas* ni *botellerías*.—19. Apostemos, dijo el rústico, á cuál de nosotros dice mejor un *epigrama* al niño.—20. Con esto le despedí (al enviado del Emperador de la China), y con esto me despedí, ofreciendo á V. E. los trabajos de *Pérsiles* y *Segís-*